

# HEINONLINE

Citation: 8 Bevans Bevans

Content downloaded/printed from  
HeinOnline (<http://heinonline.org>)  
Wed Jan 28 13:54:45 2009

- Your use of this HeinOnline PDF indicates your acceptance of HeinOnline's Terms and Conditions of the license agreement available at <http://heinonline.org/HOL/License>
- The search text of this PDF is generated from uncorrected OCR text.

## EXCHANGE OF PUBLICATIONS

*Exchange of notes at Port-au-Prince May 29 and June 5, 1941*  
*Entered into force May 29, 1941*

55 Stat. 1278; Executive Agreement Series 210

*The American Minister to the Secretary of State for Foreign Affairs*

LEGATION OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
*Port-au-Prince, Haiti, May 29, 1941*

No. 59

### EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the note of Your Excellency's predecessor of April 2, 1941, with regard to the exchange of official publications by the United States of America and the Republic of Haiti.

It gives me pleasure to inform Your Excellency that my Government will be glad to undertake an exchange of official publications with the Government of Haiti which shall be carried out in accordance with the following provisions:

1. The official exchange offices for the transmission of publications shall be, on the part of the United States of America, the Smithsonian Institution; and on the part of Haiti, the Bibliothèque Nationale de Port-au-Prince.
2. The publications exchanged shall be received on behalf of the United States of America by the Library of Congress; and on behalf of Haiti by the Bibliothèque Nationale de Port-au-Prince.
3. The Government of the United States of America shall furnish regularly one copy of each of the publications included in the attached List No. 1.
4. The Government of Haiti shall furnish regularly one copy of each of the official publications included on the attached List No. 2.
5. Each party to the agreement shall bear the postal, railroad, steamship, and other charges arising in its own country.
6. Both parties express their willingness as far as possible to expedite shipments.
7. This agreement shall not be understood to modify any agreements concerning the exchange of official publications which may be in effect between departments or instrumentalities of the two Governments.

Since the note of the Minister for Foreign Affairs of April 2, 1941, expresses the approval of the Government of Haiti of the foregoing procedure,

my Government will, upon the receipt of a corresponding note from Your Excellency, consider the agreement concluded and in effect from May 29, 1941.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest esteem and most distinguished consideration.

J. C. WHITE

His Excellency

CHARLES FOMBRUN,  
*Secretary of State for Foreign Affairs.*

---

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the American Minister*

[TRANSLATION]

PORT-AU-PRINCE, *June 5, 1941*

MR. MINISTER:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's note no. 59 of May 29 last, by which you were good enough to inform me that the Government of the United States of America will be glad to undertake an exchange of certain official publications with the Government of Haiti and to conclude an agreement for this purpose.

On this occasion it is a pleasure for me to advise Your Excellency that the Haitian Government agrees to the exchange of publications between our two Governments, as proposed by the Government of the United States in the above-mentioned note.

This exchange shall be effected in accordance with the following provisions:

[For text of provisions, see numbered paragraphs of U.S. note, above.]

I have the pleasure of adding, Mr. Minister, that this agreement, concluded in the above terms, is considered definitive as of the date of May 29 last, in accordance with Your Excellency's wish.

I avail myself of this occasion to express to Your Excellency the assurances of my high consideration.

FOMBRUN

His Excellency

JOHN CAMPBELL WHITE,  
*E. E. and Minister Plenipotentiary  
of the United States of America,  
Port-au-Prince.*

## LIST NO. 1

OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

## CONGRESS OF THE UNITED STATES

House Journal  
Senate Journal  
Code of Laws and Supplements

## PRESIDENT OF THE UNITED STATES

Annual messages to Congress

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Annual Report of the Secretary of Agriculture  
Farmers' Bulletins  
Yearbook

## DEPARTMENT OF COMMERCE

Annual Report of the Secretary of Commerce  
*Bureau of the Census*  
Reports  
Abstracts  
Statistical Abstract of the United States (annual)  
*Bureau of Foreign and Domestic Commerce*  
Foreign Commerce (weekly)  
Foreign Commerce and Navigation of the United States (annual)  
Survey of Current Business (monthly)  
Trade Information Bulletins  
*National Bureau of Standards*  
Technical News Bulletin  
*Weather Bureau*  
Monthly Weather Review

## DEPARTMENT OF JUSTICE

Annual Report of the Attorney General

## DEPARTMENT OF LABOR

Annual Report of the Secretary of Labor  
*Bureau of Labor Statistics*  
Bulletins  
Monthly Labor Review

## DEPARTMENT OF STATE

Department of State Bulletin  
Inter-American Series  
Foreign Relations of the United States (annual)  
Statutes at Large  
Treaty Series

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR

Annual Report of the Secretary of the Interior  
*Fish and Wild Life Service*  
Bulletins  
Investigational Reports  
*Bureau of Mines*  
Minerals Yearbook  
*Bureau of Reclamation*  
New Reclamation Era (monthly)  
*National Park Service*  
General Publications

## DISTRICT OF COLUMBIA

Annual Report of the Government of the District of Columbia  
Annual Report of the Public Utilities Commission

- FEDERAL SECURITY AGENCY  
*Office of Education*  
 School Life (monthly)  
*Public Health Service*  
 Public Health Reports (weekly)  
*Social Security Board*  
 Social Security Bulletin (monthly)
- FEDERAL WORKS AGENCY  
*Public Roads Administration*  
 Public Roads (monthly)
- INTERSTATE COMMERCE COMMISSION  
 Annual Report
- LIBRARY OF CONGRESS  
 Annual Report of the Librarian of Congress
- NATIONAL ADVISORY COMMITTEE FOR AERONAUTICS  
 Annual Report with technical reports
- NATIONAL ARCHIVES  
 Annual Report
- NAVY DEPARTMENT  
 Annual Report of the Secretary of the Navy  
*Nautical Almanac Office*  
 American Ephemeris and Nautical Almanac
- POST OFFICE DEPARTMENT  
 Annual Report of the Postmaster General
- SMITHSONIAN INSTITUTION  
 Annual Report
- TREASURY DEPARTMENT  
 Annual Report on the State of the Finances  
*Bureau of Internal Revenue*  
 Annual Report of the Commissioner  
*Bureau of the Mint*  
 Annual Report of the Director  
*Comptroller of Currency*  
 Annual Report
- WAR DEPARTMENT  
 Annual Report

## LIST NO. 2

## OFFICIAL PUBLICATIONS TO BE FURNISHED REGULARLY BY THE GOVERNMENT OF HAITI

- Exposé général de la situation*  
*Moniteur*  
 Corps Législatif  
*Actes du Corps Législatif*  
 Département des Relations Extérieures  
*Documents diplomatiques*  
 Département des Finances  
*Budget général*  
*Comptes généraux*  
 Banque Nationale de la République  
 Service des douanes  
 Administration générale des contributions  
 Département du Commerce  
 Administration générale des postes

## Département de l'Intérieur

Service national d'hygiène et d'assistance publique

*Bulletin du Service**Rapport trimestriel*

Garde d'Haiti

Ecole militaire

## Département des Travaux Publics

Direction générale des Travaux publics

*Bulletin hydrographique*

## Département de la Justice

*Bulletin des lois et actes**Bulletin des arrêts du Tribunal de Cassation*

## Département de l'Agriculture et du Travail

Service national de la production agricole et de l'enseignement rural

*Bulletin*

## Département de l'Instruction Publique

*Bulletin officiel du Département de l'Instruction Publique*

Direction générale de l'Enseignement Urbain

Ecole Nationale des Arts et Métiers

Ecole Normale d'Institutrices

Ecole Nationale de Droit

## Département des Cultes.